Porównanie tłumaczeń Mateusza 27:66

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	zaś poszedłszy zabezpieczyli grób opieczętowawszy kamień ze strażą
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Oni więc poszli i zabezpieczyli grób – opieczętowali kamień i (postawili) straż.
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Oni zaś wyruszywszy zabezpieczyli sobie grób, zapieczętowawszy kamień ze strażą.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	zaś poszedłszy zabezpieczyli grób opieczętowawszy kamień ze strażą
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Poszli więc i zabezpieczyli grób — opieczętowali kamień oraz postawili straże.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Poszli więc i zabezpieczyli grobowiec, pieczętując kamień i stawiając straż.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A oni poszedłszy, osadzili grób strażą, zapieczętowawszy kamień.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A oni szedszy obwarowali grób, zapieczętowawszy kamień z strażą.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Oni poszli i zabezpieczyli grób, opieczętowując kamień i stawiając straż.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Poszli więc i zabezpieczyli grób, pieczętując kamień i zaciągając straż.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Oni poszli i zabezpieczyli grób, opieczętowali kamień i postawili straż.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Oni więc poszli i zabezpieczyli grób: opieczętowali kamień i postawili straże.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Oni więc poszli i zabezpieczyli grób pieczęcią na kamieniu i strażą.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Oni poszli i zabezpieczyli grób; przyłożyli pieczęcie, postawili straż.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Oni zabezpieczyli grób, pieczętując kamień i ustawiając straż.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Вони пішли й забезпечили гробницю: запечатали камінь, поставили сторожу.
EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	Ci zaś wyprawiwszy się zabezpieczyli grób zapieczętowawszy kamień wspólnie z tą stróżą.

NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Więc oni poszli, zabezpieczyli sobie grób za pomocą straży i zapieczętowali kamień.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Poszli więc i zabezpieczyli grób, zapieczętowując kamień i wystawiając straż.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Poszli więc i zabezpieczyli grób przez opieczętowanie kamienia i postawienie straży.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Poszli więc do grobowca, zapieczętowali kamień zamykający wejście i postawili straże.